

## INDEX TO VOLUME XXXIX

- ADAPTATIVE TRANSLATIONS—HAVE THEY ANY LITERARY MERIT? Armitage (N), 28
- ALEXANDER, WILLIAM HARDY, *Nunc Tempus Erat* (N), 231
- ANCIENT GREECE AND MODERN FRANCE, Simpson (N), 533
- ANCIENT AND A MODERN THROWING CARNIVAL, Murphy (N), 536
- ARMITAGE, B. PHYLLIS, Adaptative Translations—Have They Any Literary Merit? (N), 28
- ASHTON, LOIS, Art Quiz for Students of the Classics (H), 551; Latin Can Be Made Real (H), 504
- AT THE THEATER, Poteat (N), 297
- ATHLETIC HONORS IN THE FIFTH CENTURY, Mylonas, 278
- BARRET, LEROY C., A Note on *Aen.* XII, 473–478 (N), 412
- BEEDE, GRACE L., Latin Newspapers Received (H), 125
- BENNETT, KATHRYN S., The Romans Off Guard (H), 307
- BERRY, EDMUND G., *Cives Sine Suffragio* in England (N), 490; *Latifundia* in America (N), 156
- BOAK, A. E. R., Starr's *Roman Imperial Navy* (R), 304
- BRADY, T. A., Scramuzza's *The Emperor Claudius* (R), 119
- BRAGINTON, MARY V., Exile Under the Roman Emperors, 391
- BRESLOVE, DAVID, How Old Were Achilles and Neoptolemus? (N), 159
- BREWSTER, E. H., Poster Politics in Ancient Rome and Later Italy, 466
- BREWSTER, PAUL G., Some African Variants of "Bucca, Bucca" (N), 293
- BRUNO, FRANK J., Bolkestein's *Wohltätigkeit und Armenpflege in vorchristlichen Altertum* (R), 164
- CARR, W. L., White's *The Teaching of Latin* (R), 414
- CICERO, PSYCHIATRIST, Spaeth (N), 158
- CICERO AND THE ROMAN PIETAS, Sr. Gertrude Emilie (N), 536
- CIVES SINE SUFFRAGIO in England, Berry (N), 490
- CLAFLIN, EDITH FRANCES, Teaching the Art of Reading Latin, 130
- CLASSICAL ARTICLES IN NON-CLASSICAL PERIODICALS, 58, 188, 445
- COUCH, H. N., Oates and Murphy's *Greek Literature in Translation* (R), 493
- CRABBE, AMY (with Bessie Rathbun), Book Mark: "Latin Goes to War" (H), 430
- CRANE, FRANK D., Euripides, Erasmus, and Lady Lumley, 223
- CURRENT EVENTS, 52, 180, 251, 315, 433, 509, 559
- DORJAHN, ALFRED P., Dionysius of Halicarnassus *Roman Antiquities* (R), 545
- DUNCAN, THOMAS SHEARER, Fyfe's *Aristotle's Art of Poetry* (R), 303; Jaeger's *Paideia*, Vol. II (R), 369
- DUNHAM, BARROWS, For Nicholas Vlachos, 214
- DWIGHT, JOSEPH, The Early Roman Calendar (N), 487
- EARLY EX LIBRIS, AN, Schullian (N), 290
- EARLY ROMAN CALENDAR, THE, Dwight (N), 487
- ECHTERNACH, HARRIET (with Elizabeth Joiner), Roman Circus (H), 424
- EDITORIALS: Latin and the Secondary School, Tavenner, 65; *Si Qua Fata Sinant*, Pharr, 321; Wartime and the Editorial Staff, Tavenner, 129
- ELEPHANT IN ANCIENT WAR, THE, Glover, 257
- EURIPIDES, ERASMUS, AND LADY LUMLEY, 223
- EXILE UNDER THE ROMAN EMPERORS, Braginton, 391

## INDEX TO VOLUME XXXIX

- ADAPTATIVE TRANSLATIONS—HAVE THEY ANY LITERARY MERIT? Armitage (N), 28
- ALEXANDER, WILLIAM HARDY, *Nunc Tempus Erat* (N), 231
- ANCIENT GREECE AND MODERN FRANCE, Simpson (N), 533
- ANCIENT AND A MODERN THROWING CARNIVAL, Murphy (N), 536
- ARMITAGE, B. PHYLLIS, Adaptative Translations—Have They Any Literary Merit? (N), 28
- ASHTON, LOIS, Art Quiz for Students of the Classics (H), 551; Latin Can Be Made Real (H), 504
- AT THE THEATER, Poteat (N), 297
- ATHLETIC HONORS IN THE FIFTH CENTURY, Mylonas, 278
- BARRET, LeROY C., A Note on *Aen.* XII, 473–478 (N), 412
- BEEDE, GRACE L., Latin Newspapers Received (H), 125
- BENNETT, KATHRYN S., The Romans Off Guard (H), 307
- BERRY, EDMUND G., *Cives Sine Suffragio* in England (N), 490; *Latifundia* in America (N), 156
- BOAK, A. E. R., Starr's *Roman Imperial Navy* (R), 304
- BRADY, T. A., Scramuzza's *The Emperor Claudius* (R), 119
- BRAGINTON, MARY V., Exile Under the Roman Emperors, 391
- BRESLOVE, DAVID, How Old Were Achilles and Neoptolemus? (N), 159
- BREWSTER, E. H., Poster Politics in Ancient Rome and Later Italy, 466
- BREWSTER, PAUL G., Some African Variants of "Bucca, Bucca" (N), 293
- BRUNO, FRANK J., Bolkestein's *Wohltätigkeit und Armenpflege in vorchristlichen Altertum* (R), 164
- CARR, W. L., White's *The Teaching of Latin* (R), 414
- CICERO, PSYCHIATRIST, Spaeth (N), 158
- CICERO AND THE ROMAN PIETAS, Sr. Gertrude Emilie (N), 536
- CIVES SINE SUFFRAGIO in England, Berry (N), 490
- CLAFLIN, EDITH FRANCES, Teaching the Art of Reading Latin, 130
- CLASSICAL ARTICLES IN NON-CLASSICAL PERIODICALS, 58, 188, 445
- COUCH, H. N., Oates and Murphy's *Greek Literature in Translation* (R), 493
- CRABBE, AMY (with Bessie Rathbun), Book Mark: "Latin Goes to War" (H), 430
- CRANE, FRANK D., Euripides, Erasmus, and Lady Lumley, 223
- CURRENT EVENTS, 52, 180, 251, 315, 433, 509, 559
- DORJAHN, ALFRED P., Dionysius of Halicarnassus *Roman Antiquities* (R), 545
- DUNCAN, THOMAS SHEARER, Fyfe's *Aristotle's Art of Poetry* (R), 303; Jaeger's *Paideia*, Vol. II (R), 369
- DUNHAM, BARROWS, For Nicholas Vlachos, 214
- DWIGHT, JOSEPH, The Early Roman Calendar (N), 487
- EARLY EX LIBRIS, AN, Schullian (N), 290
- EARLY ROMAN CALENDAR, THE, Dwight (N), 487
- ECHTERNACH, HARRIET (with Elizabeth Joiner), Roman Circus (H), 424
- EDITORIALS: Latin and the Secondary School, Tavenner, 65; *Si Qua Fata Sinant*, Pharr, 321; Wartime and the Editorial Staff, Tavenner, 129
- ELEPHANT IN ANCIENT WAR, THE, Glover, 257
- EURIPIDES, ERASMUS, AND LADY LUMLEY, 223
- EXILE UNDER THE ROMAN EMPERORS, Braginton, 391

FINE, JOHN V. A., Dinsmoor's *Athenian Archon List* (R), 114  
 FOR NICHOLAS VLACHOS, Dunham, 214  
 FREUDENTHAL, H. W. L., *Sine Ira et Studio* (N), 297  
 FRIEDLANDER, PAUL, The Greek Behind Latin, 270

GAPS IN MAGICAL CIRCLES AND OTHER ENCLOSURES, McCartney (N), 408  
 GARTLEIN, GERALDINE, The Roman Navy Comes Through (H), 508  
 GERMANICUS CAESAR IMPERATOR, Mierow, 137  
 GERTRUDE EMILIE, SR., Cicero and the Roman *Pietas* (N), 536  
 GILMORE, GLENDA ARLINE, The Spirit of Ancient Rome (H), 242  
 GLOVER, RICHARD, The Elephant in Ancient War, 257  
 GOUDY, MILDRED I., What Can I Do for Extra Credit? (H), 383  
 GRAECO-ROMAN SHEPHERDS AND THE ARTS, Highbarger, 366  
 GRAY, WILLIAM D., Cary and Haarhoff's *Life and Thought in the Greek and Roman World* (R), 117  
 GREEK BEHIND LATIN, THE, Friedlander, 270  
 GREENE, WILLIAM CHASE, Some Ancient Attitudes toward War and Peace, 513  
 GRUBE, G. M. A., *Scholia Platonica* (R), 545

HADZSITS, GEORGE DEPUE, Peeters' *Les "Fastes" D'Ovide* (R), 168; Leonard and Smith's *T. Lucreti Cari De Rerum Natura* (R), 418  
 HANKINS, KATHRYN, Vergil to College Freshmen, 352  
 HARLAND, J. PENROSE, Gustave Adolphus Harter, 323; Persson's Religion of Greece in Prehistoric Times (R), 497  
 HASKELL, H. J., The Senate's Summons to Brutus (N), 29  
 HENDERSON, TERESA, *Atque Deus Meminit Suorum* (H), 178  
 HETZMAN, RUTH, Latin Meets the Challenge of the Present World Crisis, 76

HIGHBARGER, E. L., Graeco-Roman Shepherds and the Arts (N), 366  
 HILL, DOROTHY KENT, The Temple Above Pompey's Theater, 360

HINTS FOR TEACHERS:

*Aenigmata Latina*, Kyne, 178  
 Art Quiz for Students of the Classics, Ashton, 551  
*Atque Deus Meminit Suorum*, Henderson, 178  
 Book Mark: "Latin Goes to War," Crabbe and Rathbun, 430  
*Cicatrix Adversa*, Lipscomb, 378  
 Get Acquainted with the Gods, Judge, 501  
 Latin Can Be Made Real, Ashton, 504  
 Latin Honor Roll Using Army Citations, Simmons, 431  
 Latin Newspaper Special for Latin Week, Rathbun, 429  
 Latin Newspapers Received, Beede, 125  
 Latin Teacher in War Time: Round-Table Discussion, 41  
 Latin Week in Lincoln, Nebraska, Jury, 427  
 National Latin Week: Latrobe, Pennsylvania, Reeping, 378  
 Patriotic Program, Provence, 380  
 Plato Among the Doctors, Murley, 122  
 Recent Developments in the Field of Latin Tests and Measurements, Hutchinson, 554  
 Roman Circus, Echternach and Joiner, 424  
 Roman Navy Comes Through, Gartlein, 508  
 Romans Off Guard: Slang and Defense Mechanisms, Bennett, 307  
 Spirit of Ancient Rome, Gilmore, 242  
 Suggested Activities for Latin Week, Skiles, 425  
 War News and the Classics, Part II, McCartney, 172  
 What Can I Do for Extra Credit, Goudy, 383

HOMERIC EPITHET IN CONTEMPORARY LITERATURE, Ink and Montgomery (N), 229

HOUSMAN AND THE CLASSICS AGAIN, Lipscomb (N), 161

HOW OLD WERE ACHILLES AND NEOPTOLEMUS? Breslove (N), 159

HUBBELL, HARRY M., Athenaeus' *The Deipnosophists* (R), 544

HUMANITIES IN AN ABSOLUTIST WORLD, THE, Pound, 1

HUMANITIES IN PEACE AND WAR, THE, Spaeth, 193

HUTCHINSON, MARK E., Recent Developments in the Field of Latin Tests and Measurements (H), 554; Some Re-

- cent Research in the Teaching of Latin, 449
- INK, N. (with H. C. Montgomery), The Homeric Epithet in Contemporary Literature (N), 229
- INTIMATIONS OF IMMORTALITY AMONG THE ANCIENT ROMANS, Sullivan, 15
- JOHANTGEN, ELIZABETH GRIER, Prentice's *The Ancient Greeks* (R), 300
- JOINER, ELIZABETH (with Harriet Echter-nach), Roman Circus (H), 424
- JONES, FRANK PIERCE, The Role of the Classics in the Emancipation of Women, 326
- JOHNSON, F. P., Robinson's *Excavations at Olynthus*, Part x (R), 543
- JUDGE, JEAN D., Get Acquainted with the Gods (H), 501
- JURY, JESSIE B., Latin Week in Lincoln, Nebraska (H), 501
- KYNE, ESTELLA, *Aenigmata Latina* (H), 178
- LATIFUNDIA IN AMERICA, Berry (N), 156
- LATIN MEETS THE CHALLENGE OF THE PRESENT WORLD CRISIS, Hetzman, 76
- LATIN TEACHER IN WAR TIME: Round-Table Discussion (H), 41
- LIND, L. R., Toward New Frontiers in the Classics, 201
- LIPSCOMB, HERBERT C., *Cicatrix Adversa* (H), 378; Housman and the Classics Again (N), 161; Rolfe Humphries, Classicist and Poet, 343
- LORD, LOUIS E., Slaughter's *Calabria* (R), 37
- MCCARTNEY, EUGENE S., Gaps in Magical Circles and Other Enclosures (N), 408; War News and the Classics, Part II (H), 172
- McKINLAY, ARTHUR PATCH, *Harvard Studies in Classical Philology*, Vol. LIII (R), 299
- MIEROW, CHARLES C., *Germanicus Caesar Imperator*, 137
- MONTGOMERY, H. C., Remarks on "Adaptive Translations of the Classics" (N), 25; (with N. Ink) The Homeric Epithet in Contemporary Literature (N), 229
- MORGAN, J. C., Some Comments on Reading Latin as Latin (N), 484
- MURLEY, CLYDE, Plato Among the Doctors (H), 122
- MURPHY, PAUL R., An Ancient and a Modern Throwing Carnival (N), 536
- MYLONAS, GEORGE E., Athletic Honors in the Fifth Century, 278; Dohan's *Italic Tomb-Groups* (R), 549; Kyk-kotis' *English-Greek and Greek-English Dictionary* (R), 374; Wesander's *Modern Greek Reader* (R), 374
- NEWS LETTERS, White, 27, 438, 563
- NOTE ON AEN. XII, 473-478, Barret (N), 412
- NUNC TEMPUS ERAT: HORACE, ODES I, 37, 4, Alexander (N), 231
- NUNNELEY, ROBERTA FOWLKES, What Every Young Latin Teacher Should Know, 67
- OBITUARIES:
- Clark, Frank Lowry, 57
- Ellis, Willis A., 55
- Harrer, Gustave Adolphus, 323
- Kennedy, Lorena, 56
- Keyes, Clinton Walker, 319
- Markham, Osmon Grant, 56
- Milden, Alfred William, 509
- Prescott, Henry Washington, 318
- Rolfe, John Carew, 254
- Sanders, Shipp Gillespie, 561
- PHARR, CLYDE, *Si Qua Fata Sinant*, 321
- POSTER POLITICS IN ANCIENT ROME AND LATER ITALY, Brewster, 466
- POTEAT, HUBERT McNEILL, At the Theater (N), 297
- POUND, ROSCOE, The Humanities in an Absolutist World, 1
- PROGRAM OF THE ANNUAL MEETING, 385
- PROVENCE, MRS. T. K., Patriotic Program (H), 380

QUID EXPEDIVIT PSITTACO? Whatmough, 105

RADIN, MAX, The Senate's Summons to Brutus (N), 30

RATHBUN, BESSIE, Latin Newspaper Special for Latin Week (H), 429; (with Amy Crabbe) Book Mark: "Latin Goes to War" (H), 430

RECENT BOOKS, 127, 255, 569

REEPING, ADELINE, National Latin Week Latrobe, Pennsylvania (H), 378

REMARKS ON "ADAPTATIVE TRANSLATIONS OF THE CLASSICS" Montgomery (N), 25

REVIEWS:

Athenaeus' *Deipnosophists*, Vol. VII, Hubbell, 544

Bolkestein's *Wohltätigkeit und Armenpflege in vorchristlichen Altertum*, Bruno, 164

Cary and Haerhoff's *Life and Thought in the Greek and Roman World*, Gray, 117

Dionysius of Halicarnassus' *Roman Antiquities*, Vol. I, Dorjahn, 545

Dohan's *Italic Tomb-Groups*, Mylonas, 549

Fyle's *Aristotle's Art of Poetry*, Duncan, 303  
*Harvard Studies in Classical Philology*, Vol. LXX, McKinlay, 299

Hennes and Arnold's *Iris*, Skiles, 38

Jaeger's *Paideia*, Vol. II, Duncan, 369

Kykkotis' *English-Greek and Greek-English Dictionary*, Mylonas, 374

Leonard and Smith's *T. Lucreti Cari De Rerum Natura*, Hadzsits, 418

Nilsson's *Geschichte der Griechischen Religion*, Tavenner, 33

Oates and Murphy's *Greek Literature in Translation*, Couch, 493

Peeter's *Les "Fastes" D'Ovide*, Hadzsits, 168

Person's *Religion of Greece in Prehistoric Times*, Harland, 497

Prentice's *The Ancient Greeks*, Johantgen, 300

Robinson's *Excavations at Olynthus*, Part X, Johnson, 543

*Scholía Platonica*, Grube, 545

Scamuzza's *The Emperor Claudius*, Brady, 119

Slaughter's *Calabria*, Lord, 37

Starr's *Roman Imperial Navy*, Boak, 304

Wallace's *Taxation in Egypt from Augustus to Diocletian*, Winter, 234

Warmington's *Remains of Old Latin*, Vol. IV, Harter, 239

Wesander's *Modern Greek Reader*, Mylonas, 374

White's *The Teaching of Latin*, Carr, 414

ROBERTSON, H. G., Thucydides on War Aims (N), 31

ROLE OF THE CLASSICS IN THE EMANCIPATION OF WOMEN, THE, Jones, 326

ROLFE HUMPHRIES, CLASSICIST AND POET, Lipscomb, 343

SCHULLIAN, DOROTHY M., An Early *ex Libris* (N), 290

SENATE'S SUMMONS TO BRUTUS, THE, Haskell (N), 29

SENATE'S SUMMONS TO BRUTUS, THE, Radin (N), 30

SIMMONS, MILDRED, Latin Honor Roll Using Army Citations (H), 431

SIMPSON, LURLINE V., Ancient Greece and Modern France (N), 533

SINE IRA ET STUDIO, Freudenthal (N), 297

SKILES, JONAH W. D., Hennes and Arnold's *Iris* (R), 38; Suggested Activities for Latin Week (H), 425; The Teaching of the Reading of Latin in the Latin Word-Order, 88

SOME AFRICAN VARIANTS OF "BUCCA, BUCCA," Brewster (N), 293

SOME ANCIENT ATTITUDES TOWARD WAR AND PEACE, Greene, 513

SOME COMMENTS ON READING LATIN AS LATIN, Morgan (N), 484

SOME RECENT RESEARCH IN THE TEACHING OF LATIN, Hutchinson, 449

SPAETH, J. DUNCAN, The Humanities in Peace and War, 193

SPAETH, JOHN W., JR., Cicero, Psychiatrist (N), 158

SULLIVAN, FRANCIS A., Intimations of Immortality among the Ancient Romans, 15

TAVENNER, EUGENE, Latin and the Secondary School, 65; Nilsson's *Geschichte der Griechischen Religion* (R), 33; Wartime and the Editorial Staff, 129

TEACHING THE ART OF READING LATIN, Claffin, 130

TEACHING OF THE READING OF LATIN IN THE LATIN WORD-ORDER, Skiles, 88



- TEMPLE ABOVE POMPEY'S THEATER, THE, Hill, 360
- THUCYDIDES ON WAR AIMS, Robertson (N), 31
- TOWARD NEW FRONTIERS IN THE CLASSICS, Lind, 201
- VERGIL TO COLLEGE FRESHMEN, Hankins, 452
- WHAT EVERY YOUNG LATIN TEACHER SHOULD KNOW, Nunneley, 67
- WHATMOUGH, JOSHUA, *Quid Expedivit Psittaco?* 105
- WHITE, DORRANCE S., News Letters, 27, 438, 563
- WINTER, J. G., Wallace's *Taxation in Egypt from Augustus to Diocletian* (R), 234

